



MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 25 février 2025 à 18h30.

Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on February 25, 2025, at 6:30 pm.

Présents	Le Maire :	Tom Arnold
Present	Les conseillères :	Isabelle Brisson Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Carl Woodbury Denis Fillion Patrice Deslongchamps
	Le Directeur général :	François Rioux
Absente	La conseillère :	Manon Jutras

1. Ouverture de la séance

Opening of the session

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h30 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 6:30 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.

2. Lecture de l'avis de convocation

Reading of the notice of meeting

En vertu de l'article 153 du *Code Municipal du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.

Adoption of the agenda

Il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

- 2025-02-067 4. **Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2025-02-208-130, abrogeant le règlement numéro 2025-01-208-130 décrétant les taux de taxes foncières, de tarifications et de compensations pour l'année 2025**

Notice of motion and filing of draft by-law number 2025-02-208-130, repealing by-law number 2025-01-208-130 decreeing the property tax, pricing and compensation rates for the year 2025

Avis de motion est par la présente donné par Monsieur le conseiller Denis Fillion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro 2025-02-208-130, abrogeant le règlement 2025-01-208-130 décrétant les taux de taxes foncières, de tarifications et de compensation pour l'année 2025.

Cet avis de motion ainsi que la présentation de l'amendement au règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

Notice of motion is hereby given by Councillor Denis Fillion that by-law number 2025-02-208-130, repealing by-law 2025-01-208-130 decreeing the property tax, pricing and compensation rates for the year 2025, will be adopted at a subsequent meeting.

This notice of motion as well as the presentation of the amendment to the by-law are made in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1).

- 2025-02-068 5. **Octroi de mandat - LH2 / Parallèle 54 expert conseil - Réfection chemin Kilmar, secteur 10e Concession - 34 903.82\$**

Grant of mandate - LH2 / Parallèle 54 Expert consultant - Rehabilitation of Kilmar Road, 10th Concession sector - \$34,903.82

CONSIDÉRANT que des travaux de réfection seront entrepris sur le chemin Kimar, section 10e Concession;

WHEREAS that repair work will be undertaken on Kimar Road, section 10th Concession;

CONSIDÉRANT que ces travaux sont en partie subventionnés par le Programme d'aide à la voirie Locale, subvention numéro RPJ28482;

WHEREAS this work is partly subsidized by the Local Road Assistance Program, grant number RPJ28482;

CONSIDÉRANT l'offre de service de LH2 - Parallèle 54 expert conseil pour la préparation de plans, devis et bordereaux pour des travaux de réfection sur le chemin Kilmar, section 10e Concession;

WHEREAS the service offer of LH2 - Parallèle 54 expert consultant for the preparation of plans, specifications and schedules for repair work on Kilmar Road, section 10th Concession;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Octroi** un mandat de préparation de plans, devis et bordereaux à LH2 - Parallèle 54 Expert conseil, pour les travaux de réfection du chemin Kilmar, section 1e Concession, pour un montant de 34 903.82\$, plus les taxes applicables.
- **Autorise**, par la présente Monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier, Monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **23.041.53.721/3-111**

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that this council:

- **States** that the preamble is an integral part of this resolution.
- **Grants** a mandate to prepare plans, specifications and schedules to LH2 - Parallèle 54 Expert consultant, for the repair work on Kilmar Road, section 1st Concession, for an amount of \$34,903.82, plus applicable taxes.
- **Authorizes** hereby Mr. Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

The necessary funds will be taken from budget item **23.041.53.721/3-111**

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-02-069

6. Octroi d'un mandat d'ingénierie conseil - Réfection chemin Kilmar, section Belvédère - HKR Consultation ingénierie appliquée - 19 375.58\$

Granting of an engineering consulting mandate - Renovation of Kilmar Road, Belvédère section - HKR Applied engineering consultation - \$19,375.58

CONSIDÉRANT que des travaux de réfection sont nécessaires sur le chemin Kilmar, section Belvédère;

WHEREAS road repairs are required on Kilmar Road, Belvédère section;

CONSIDÉRANT que ces travaux font partie des travaux financés en partie par le Programme d'Aide à la Voirie Locale (PAVL), subvention numéro RQX99787;

WHEREAS this work is partly financed by the Programme d'Aide à la Voirie Locale (PAVL), grant number RQX99787;

CONSIDÉRANT l'offre de services de HKR Consultation, pour des services d'ingénierie conseil pour des travaux de réfection du chemin Kilmar, section Belvédère;

WHEREAS the offer of services from HKR Consultation, for consulting engineering services for the renovation works on Kilmar Road, Belvédère section;

PAR CES MOTIFS il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Accepte** l'offre de services de HKR Consultation au montant de 19 375.58\$ plus les taxes applicables, pour des services d'ingénierie conseil pour des travaux de réfection du chemin Kilmar, section Belvédère.
- **Autorise** par la présente Monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier, Monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

Les fonds seront prélevés au poste budgétaire **23.045.34.721/3-111**.

THEREFORE it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that this council:

- **Mentions** that the preamble is an integral part of this resolution.
- **Accepts** the offer of services from HKR Consultation in the amount of \$19,375.58 plus applicable taxes, for consulting engineering services for the repair work on Kilmar Road, Belvédère section.
- **Authorizes** hereby Mr. Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

The funds will be taken from budget item **23.045.34.721/3-111**.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

7. Période de questions spécifiques à l'ordre du jour

Question period - Specific to the subjects on the agenda

2025-02-070

8. Levée de la séance

Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que la présente séance soit levée à 18h37.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to close the current meeting at 6:37 p.m.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal du Québec.

I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.

Tom Arnold
Maire

François Rioux
Directeur général et Greffier-
trésorier